



South Australian
Certificate of Education

Vietnamese Continuers

2021

1

Question booklet 1

Section 1: Listening and Responding (Questions 1 and 2) 10 marks

- Answer **all** questions in Section 1
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 30 minutes

Section 2: Reading and Responding

Part A of Section 2 (Question 3) 10 marks

- Answer **all** questions in Part A
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 20 minutes

Examination information

Materials

- Question booklet 1 (Section 1 and Part A of Section 2)
- Question booklet 2 (Part B of Section 2)
- Question booklet 3 (Section 3)
- SACE registration number label

Instructions

- Use black or blue pen

Total time: 130 minutes **Total marks:** 55

Download these resources to complete the examination

[Listening and responding text 1.mp3](#)

[Listening and responding text 2.mp3](#)

© SACE Board of South Australia 2021

Attach your SACE registration number label here



Government
of South Australia

SECTION 1: LISTENING AND RESPONDING (Questions 1 and 2)

(10 marks)

You will hear two texts in Vietnamese. Each text will be read twice. There will be a 1-minute break between the first and second readings of each text. You may make notes at any time.

TEXT 1

You will have 3 minutes to answer Question 1 after the second reading of Text 1. Answer in *English*.

1. (a) What does Thanh's father feel about her choice of university course?

(2 marks)

- (b) 'Có công mài sắt, có ngày nên kim.' What does this mean in the context of the discussion between Thanh and her father?

(2 marks)

You may make notes in this space.

TEXT 2

You will have 5 minutes to answer Question 2 after the second reading of Text 2. Answer in *English*.

2. (a) According to the speaker, what should overseas Vietnamese communities do to promote their traditional dishes?

(4 marks)

- (b) According to the speaker, why is there a danger of losing Vietnamese traditional dishes in overseas communities?

(2 marks)

You may make notes in this space.

SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART A (Question 3)

(10 marks)

Read Text 3 and then answer Question 3 in *English*.

TEXT 3

Ô Nhiễm Rác Thải Nhựa Ở Việt Nam

So với những nước khác, Việt Nam có số rác thải nhựa đáng lưu ý. Mỗi năm có khoảng tám triệu tấn nhựa được đổ xuống biển, giết chết sinh vật biển và xâm nhập vào chuỗi thức ăn của con người. Điều này cần phải dừng lại!

Một túi nhựa nhỏ phải mất ít nhất một trăm năm mới có thể phân hủy. Một chai nhựa nhỏ cần ít nhất hai trăm năm để phân hủy.

Hãy tưởng tượng, nếu một ngày trên thế giới tràn ngập rác thải nhựa và túi nhựa không phân hủy, các sinh vật biển không còn tồn tại, nguồn đất, nguồn nước bị ô nhiễm và cây cối cũng chết dần vì đất chứa toàn rác thải. Cuộc sống của chúng ta khi đó sẽ khó khăn biết bao!

Vì vậy chúng ta cần đẩy mạnh việc kêu gọi sử dụng các sản phẩm an toàn cho môi trường để thay thế các sản phẩm từ nhựa. Ở Việt Nam, người ta đang tìm cách chế ra những sản phẩm thân thiện với môi trường, như ống hút, đĩa, muỗng bằng tre hoặc bằng bột gạo. Các sản phẩm này đang được nhiều người tiêu dùng ưa thích.

Chúng ta cần giáo dục mọi người ý thức phân loại rác thải đúng cách. Nhựa phải được bỏ riêng biệt với các loại rác khác. Như vậy sẽ hạn chế được ô nhiễm.

Mỗi người chúng ta cần chung tay giữ gìn cho môi trường sạch đẹp.

3. (a) What techniques does the author use to engage readers? Support your answer with evidence from the text.

(6 marks)

(b) According to the author, what can people do to address the issue? Justify your answer with reference to the text.

(4 marks)

VIETNAMESE (CONTINUERS) EXAMINATION 2021

Section 1: Listening and Responding

Text 1

Ba: Thanh ơi, con có rảnh không? Ba muốn nói chuyện với con.

Thanh: Dạ, có chuyện gì không ba?

Ba: Ba biết đã đến lúc con phải chọn môn học cho lớp 12, con đã có ý tưởng gì chưa?

Thanh: Dạ rồi. Con định sẽ học nhạc khi lên đại học.

Ba: Con nói gì? Học nhạc chỉ là chơi cho vui thôi. Con không cần phải học ở đại học.

Thanh: Con giỏi nhạc. Nếu học ở đại học thì con có nhiều cơ hội tìm việc làm.

Ba: Ba muốn con học kỹ sư. Con phải chọn môn toán.

Thanh: Nhưng con không giỏi toán!

Ba: Theo ba, không giỏi mà cố gắng thì sẽ giỏi. ‘Có công mài sắt, có ngày nên kim.’ Con phải cố lên!

Thanh: Dạ, nhưng, con sẽ tiếp tục học nhạc vào cuối tuần.

< 47 seconds >

Text 2

Kính thưa quý vị,

Thật là vinh dự cho tôi được nói chuyện với cộng đồng Việt Úc. Đề tài mà tôi sẽ trình bày hôm nay là làm thế nào để duy trì và quảng bá các món ăn truyền thống Việt Nam ở Úc.

Người Việt đã ở rải rác khắp nơi trên thế giới, và các món ăn truyền thống đã được giữ cho đến ngày nay. Nhưng chúng ta phải làm gì để duy trì và quảng bá các món ăn này đến những cộng đồng ngoài Việt Nam cho các thế hệ mai sau?

Theo tôi, việc duy trì các món ăn truyền thống của Việt Nam ở hải ngoại sẽ rất khó nếu cha mẹ không nấu món ăn Việt Nam trong gia đình và không tập cho con em ăn những món ăn truyền thống này. Cho ví dụ, một số em không biết dùng nước mắm. Nếu các em không chịu ăn cái gì hay không biết ăn món gì, cha mẹ không muốn nấu món đó.

Các em cũng cần được dạy nấu các món ăn truyền thống Việt Nam ở hải ngoại. Một số người không phải gốc Việt cũng biết phở, bánh mì và một số món ăn truyền thống khác do sự phổ biến của các nhà hàng Việt Nam trên toàn thế giới.

Tuy nhiên, một số trẻ em Việt Nam sống ở hải ngoại lại ít ăn các món ăn này. Dần dần sẽ có ít người ngoài Việt Nam biết nấu những món ăn truyền thống ít được biết đến.

Tiếp theo, trong những ngày lễ hội, đặc biệt là ngày Tết, cộng đồng người Việt ở Úc nên tổ chức các gian hàng bán nhiều loại thức ăn truyền thống để quảng bá món ăn Việt Nam. Đó là dịp tốt để người dân địa phương biết rằng thức ăn Việt Nam vừa ngon vừa tốt cho sức khỏe. Ngoài ra, chúng ta cũng có thể tổ chức các

cuộc thi nấu ăn hoặc thi đố vui về món ăn Việt Nam để mọi người cùng tìm hiểu và học hỏi về văn hóa ẩm thực Việt. Những việc này không khó làm nếu chúng ta cùng nhau hợp tác.

Để kết luận, tôi mong những điều tôi vừa trình bày sẽ giúp quý vị biết cách quảng bá món ăn Việt Nam. Tôi cũng mong quý vị sẽ giúp con em mình hiểu biết thêm về sự quan trọng của món ăn truyền thống Việt Nam và tập cho các em ăn từ khi còn nhỏ.

Cám ơn quý vị đã lắng nghe.

< 3 minutes, 6 seconds >



South Australian
Certificate of Education

Vietnamese Continuers

2021

Question booklet 2

Section 2: Reading and Responding

Part B of Section 2 (Question 4) 15 marks

- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes

2

© SACE Board of South Australia 2021

Copy the information from your SACE label here

SEQ	FIGURES	CHECK LETTER	BIN
<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Government
of South Australia



South Australian
Certificate of Education

Vietnamese Continuers

2021

Question booklet 3

Section 3: Writing in Vietnamese (Question 5) 20 marks

- Answer **one** question from Section 3
- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes

3

© SACE Board of South Australia 2021

Copy the information from your SACE label here

SEQ	FIGURES	CHECK LETTER	BIN
<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Government
of South Australia

SECTION 3: WRITING IN VIETNAMESE (Question 5)

(20 marks)

5. Choose **one** option from this section and respond in 250 to 300 words in *Vietnamese*. Write the number of the option that you choose in the box provided at the top of page 3.

Option 1

You have visited Vietnam, and one place has left a significant impression on you. Write a diary entry on why this place has left such an impression.

Bạn đã đến thăm Việt Nam và có một nơi đã để lại ấn tượng mạnh cho bạn. Viết một đoạn nhật ký cho biết lý do tại sao nơi đó để lại ấn tượng như vậy.

Option 2

You are going to participate in a Vietnamese writing competition. Write a short story with the title 'What if we did not have smartphones?'

Bạn sắp tham gia một cuộc thi viết tiếng Việt. Viết một truyện ngắn với tựa đề 'Chúng ta sẽ ra sao nếu không có điện thoại thông minh?'

Option 3

Write a speech about your part-time job to present to your Vietnamese class. In your speech, describe your experience and explain how the work benefits you.

Bạn làm việc bán thời gian. Viết một bài nói chuyện trước lớp tiếng Việt của bạn. Trong bài nói chuyện, bạn hãy trình bày kinh nghiệm của mình và cho biết công việc ấy mang lại lợi ích gì cho bạn.

You may make notes in this space.

